



佟君 主编

華南日本研究

柳齋



第

2

輯

中山大学出版社



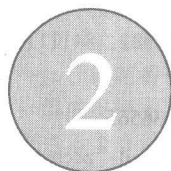
佟君 主编

華南日本研究

柳齋



第



辑

中山大学出版社
· 广州 ·

版权所有 翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

华南日本研究·第2辑/佟君主编. —广州: 中山大学出版社, 2009. 7
ISBN 978 - 7 - 306 - 03396 - 3

I. 华… II. 佟… III. 日本—研究—文集 IV. K313.07 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 117924 号

出 版 人: 叶侨健

策划编辑: 熊锡源

责任编辑: 熊锡源

封面设计: 林绵华

责任校对: 鲍 磊 黄龙飞 马霄行

责任技编: 黄少伟

出版发行: 中山大学出版社

电 话: 编辑部 020 - 84111996, 84113349

发行部 020 - 84111998, 84111981, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275 传 真: 020 - 84036565

网 址: <http://www.zsup.com.cn> E-mail: zdcbs@mail.sysu.edu.cn

印 刷 者: 广州市怡升印刷有限公司

规 格: 787mm × 1092mm 1/16 34 印张 820 千字

版次印次: 2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 次印刷

印 数: 1 - 1500 册 定 价: 69.00 元

本书如有印装质量问题影响阅读, 请与出版社发行部联系调换

《华南日本研究·第2辑》编辑委员会

主办单位：中山大学华南日本研究所

主 编：佟 君

副 主 编：谢崇宁

编 委：詹懿虹（中山大学）

王益鸣（华南师范大学）

王 毓（仲恺农业工程学院）

刘金举（广东外语外贸大学）

李春植（广东商学院）

李 晶（广东海洋大学）

林青华（广东工业大学）

张 磊（暨南大学）

彭庆霞（华南理工大学）

方海燕（广州大学）

杨 曼（广东技术师范学院）

序 言

2001年12月8日至12日，由中山大学、北京大学、吉林大学、中日比较文学会以及日本和汉比较文学会联合举办了主题为“2001中日比较文学国际学术会议——新世纪中日文学关系的展望与回顾”的国际性学术研讨会，一年后即于2002年12月6日，“中山大学日本研究中心”更名为“中山大学华南日本研究所”。2003年11月，我所编辑了《华南日本研究·第1辑》，其中收录了41篇来自于海内外的日本研究论文；2004年2月，在中山大学出版社及责任编辑熊锡源先生的大力支持下，该书以《中日比较文学比较文化研究》为名顺利出版！

在时隔4年之后，香港日本国永旺集团信贷财务（亚洲）有限公司（AEON CREDIT SERVICE (ASIA) CO., LTD.）以“AEON教育及环保基金”的名义给予中山大学华南日本研究所极大的支持，《华南日本研究·第2辑》也得以面世，在此，我们对AEON公司表示由衷的感谢！

《华南日本研究·第2辑》收录了有关日本文学、日本文化、日本语言、日本经济以及日本图书与科技等综合研究的论文共55篇，其中有关日本文学研究论文24篇，日本文化研究论文9篇，日本语言研究论文10篇，日本经济研究论文5篇，日本综合研究论文7篇。因此，本书设置了日本文学研究、日本文化研究、日本语言研究、日本经济研究、日本综合研究共五个栏目。

此次的投稿者当中既有在日本研究各个领域引领主流研究前沿的学者，也有学术中坚力量，更有一些在学术起跑线上刚刚起步的十分具有潜力的青年学者。对于后起之秀的青年学者们，《华南日本研究》希望给予他们一个平台，给他们一个学习、研究以及发表的园地，起到一种在学术起跑线上的助跑作用。同时，对国内外主流学者的不吝赐稿和指导，《华南日本研究》则表示十分感谢！希望日本研究领域的同仁们能够继续支持我们《华南日本研究》的编写工作，我们也期待着为读者奉送更好的日本研究学术成果。

本文集中部分论文注释及参考文献格式尚不规范，虽然我们已经做了大量工作以求本书相关格式的统一，但仍有不一致或不完善之处，在此予以说明。

值此《华南日本研究·第2辑》即将出版之际，我们再次感谢AEON信贷财务（亚洲）有限公司，并对中山大学出版社全体同仁特别是熊锡源先生以及广州留东同学会的鼎力支持深表谢忱！

佟 君

写于中山大学华南日本研究所

2009年6月6日

目 录

日本文学研究

日本厨川白村研究评述	李 强 (3)
正宗白鸟的批评眼	赤羽学 (10)
试论罗兰·巴特的快乐的符号学	陈多友 (18)
空海《秘密曼荼罗十住心论》的思想	王一鸣 (王益鸣) (36)
《大镜》“安和之变”中的“道理” ——与“山阶道理”的比较研究	高桥麻织 (43)
从文本到现实 ——试论明治日本作家笔下的“中国”	李雁南 (49)
英国这一异文化环境 ——夏目漱石的洞察	德永光展 (59)
永井荷风之于文学与女性	李远喜 (69)
再考《新撰万叶集》中的和汉对应关系	梁 青 (74)
由神话传说看中日文化的异同 ——以中日英雄形象比较为中心	徐丽丽 (84)
芭蕉俳谐的明朗性格	熊 岚 (89)
从《少年的悲哀》的人物设定看国木田独步的思想	蔺 静 (96)
试析正冈子规的写生俳句	杨娟娟 (102)
早期一叶文学中现实性的成因及其表现	王晓寒 (108)
论村上春树的日本关心	吴思佳 (115)
《细雪》与《源氏物语》中“病”的作用	王 毓 (121)
从弗洛伊德的“本能论”透视《暗夜行路》	郭 萍 (128)
日本人雪月花的美意识 ——以和歌俳句为中心	徐婷婷 (134)
从《一个女人》看有岛武郎的儒家思想	车 洁 (140)
“司马史观”的再建构 ——“个人主义”的视角	高义吉 (146)
与谢芜村创作中俳句和绘画的结合点	方志娟 (157)
与谢野晶子与五四女流作家庐隐	邓娟娟 (165)
日本俳谐论	佟 君 (171)

浅论《古今和歌集》脱政治的美学特征	张媛媛 (184)
-------------------------	-----------

日本文化研究

日本穆斯林社会	王建新 (195)
日本极端民族主义思辨本源探究	
——古学、国学的展开 (1670—1800 年)	吕玉新 (212)
试论中日文化差异对企业经营管理的影响	刘金举 (250)
1870 年代から1941 年までの植民地シンガポールにおける華人と日本人	TEOW SEE HENG (259)
光影下的概念偷换	
——对日本战后战争影片反映的责任认知的探讨	赵毅达 (281)
兰克史学在日本的传播	
——兼谈日本的兰克形象及其传播内因	姜 辉 (295)
从俳谐看江户时期的茶	张 静 (303)
日本社会的“会社文化”	李春桓 (313)
日本民族特性与日语含蓄表达方式	贾 华 (321)

日本语言研究

关于影响了近代日语的《海国图志》的语言研究 (节选)	下河部行辉 (329)
日语教育的实践研究	
——以幻灯片演示为例	林丽 龙江 曾毅夫 暨晓辉 (338)
日语人称代词的运用	关孝财 (344)
任务型教学模式在基础日语教学中的应用	
——以《标准日语》的教学为例	杨 曼 (348)
小议所有表现的「ある」和「持つ」	蒋新桃 (354)
关于接尾词“中”	石金花 (361)
日语教学中须引入日本文化	秦国和 高亮 (367)
浅谈日语考试问题	龙 江 (371)
浅论人称与动机附着表现的共起关系	
——以“なければならぬ”和“べきだ”为中心	陆湘玲 (376)
论日语“に受身文”的分类	王黎今 (387)

日本经济研究

从日本八佰伴在香港的成功来窥探中国社会	王向华 邱恺欣 (397)
中日两国制造业的比较优势	
——试论中日两国经济的互补互惠关系	莫少民 长谷川幸生 (414)
日本的土地管理及启示	杨中艺 陈伟乐 马晓力 吴建龙 (422)

从理念经营探索日本企业的领导力形成模式

- 三井物产和欧姆龙公司的实例分析 王英燕 (431)
- 日本技术转移机构的政策导向及其运行模式 梁 波 佟 君 (438)

日本综合研究

- 日本江户时期对中国戏曲之接受探考 黄仕忠 (449)
- 论环翠堂自刻本《狮吼记》 仝婉澄 (464)
- 日本 TV 动画的投资模式与经营特点 黄怀谷 (478)
- “日本人对广东省的认知度”调查 杨中艺 黄宁波 (494)
- 广东地区高职日语专业的发展现状 龙开胜 (500)
- 日本在中国的煤液化技术开发 (1921—1945) 梁 波 (507)
- 《文明论概略》的世界 松沢弘陽 (516)
- 附录 1: 知古足以鉴今 (528)
- 附录 2: 祭日本国故早稻田大学教授田中隆昭恩师文 (530)
- 附录 3: 《华南日本研究·第三辑》征稿启事 (532)
- 附录 4: 《华南日本研究》论文格式要求 (534)

日本文学研究

日本厨川白村研究评述

李 强

北京大学东方文学研究中心

【摘 要】厨川白村是活跃于日本大正文坛的一位热烈而深沉的文艺思想家和批评家，也是日本大正时期的文艺思想家、批评家和理论家在中国被译介被言说最多，而且是影响最大的一个。90 多年来，日本学界对厨川白村其人其学都做过怎样的研究？其现状又如何？这是一个非常值得研究的课题。本文拟对日本学界 90 多年来的厨川白村研究状况和功过得失作一评述。

【关键词】厨川白村 研究状况 功过得失 评述

厨川白村（kuriyagawa hakuson，1880—1923），是活跃于日本大正文坛的一位热烈而深沉的文艺思想家和批评家，也是以翻译和研究英美诗歌而著称的英美文学研究家。一生著述近 400 万字。主要有：《近代文学十讲》、《文艺思潮论》、《印象记》、《小泉先生及其他》、《出了象牙之塔》、《英诗选释》（全二卷）、《近代的恋爱观》、《走向十字街头》、《苦闷的象征》、《最近英诗概论》等。从中日现代文学交流关系的角度来看，厨川白村是日本大正时期的文艺思想家、批评家和理论家中在中国被译介被言说最多，而且是影响最大的一个。从 20 世纪 10 年代末开始，厨川白村就成为中国现代文坛译介的重要对象。在 20 世纪 20 年代初至 30 年代初的 10 年中，厨川白村的主要著作《近代文学十讲》、《文艺思潮论》、《苦闷的象征》、《出了象牙之塔》、《走向十字街头》、《近代的恋爱观》、《北美印象记》、《小泉八云及其他》、《欧美文学评论》等被相继译成中文出版，从不同的侧面影响了中国现代文坛的一批重要人物，如鲁迅、丰子恺、老舍、石评梅、胡风、路翎、许钦文、钟敬文等等。为此，厨川白村与中国现代文坛结下了不解之缘，成为中日现代文学交流关系研究中的一个重要对象。和中国学界的厨川白村研究相比，90 多年来，日本的学界对厨川白村其人其学都做过怎样的研究？其现状又如何？这是一个非常值得研究的课题。本文拟对日本的厨川白村研究状况和功过得失作一评述。

据目前掌握的资料，从时间上看，大致可以分为五个时期。作这样的划分，主要是考虑到各个时期的特点，以及在研究领域所达到的水平。

第一个时期：1912 年至 1923 年

从 1912 年 3 月发表处女作《近代文学十讲》算起，到 1923 年 9 月罹难于关东大地震为止，厨川白村的著述生涯为 11 年。11 年中，他发表过 7 部专著、1 部译著和 1 部小说，此外还有 6 部教材。其中，《近代文学十讲》、《出了象牙之塔》（1920 年）和《近代的恋

爱观》(1922年)一出版便“不胫走万本”，一时有洛阳纸贵之誉。学界各派对此均有不同的反响和评价，自然也就有了不少的“研究成果”。

第二个时期：1923年至1933年

以厨川白村去世的1923年9月为契机，龙谷大学主办的《宗教与艺术》杂志、英语青年社主办的《英语青年》(半月刊)杂志和京都帝国大学主办的《艺文》杂志分别于当年的10月25日、10月29日和11月1日出版了“厨川白村追悼号”。其中，《英语青年》第50卷第2号以临时增刊的形式编辑出版了“厨川白村追悼号”，并一直持续到次年1月15日出版的第50卷第8号。包括厨川白村夫人在内，厨川白村的老师、生前好友和弟子，怀着悲痛和崇敬的心情，从不同的角度对厨川白村的人格魅力、学术品格、治学态度、著述逸事等进行了追忆和缅怀，为日后的研究留下了翔实可信的资料。

与此前后，厨川白村的夫人和弟子对厨川白村身前的遗著进行了整理，从1923年12月起，《走向十字街头》(1923年12月)、《苦闷的象征》(1924年2月)、《英诗选释》第二卷(1924年3月)、《最近英诗概论》(1926年7月)等一批厨川白村重要著作的单行本相继问世。随后，8卷本的《厨川白村集》也由福永书店厨川白村刊行会于1924年12月至1926年4月陆续出齐。1926年9月厨川白村夫人选编的《白村随笔集》由人文会出版部出版。1929年2月至8月改造社又出版了6卷本的《厨川白村全集》。1926年12月至1931年12月，改造社编辑出版63卷本的《现代日本文学全集》，其中的第20卷(1929年12月出版，上田·厨川·阿部卷)中收入了厨川白村的14篇文章。¹另外，1933年，改造社又陆续出版了厨川白村主要著作的文库本。从这一时期厨川白村著作的出版情况来看，足以证明“厨川白村热”在厨川白村去世后至少持续了10年。

第三个时期：1934年至1945年

这段时期为沉寂期。其间没有出版过厨川白村的任何著作，学界对厨川白村的研究基本处于停滞状态。在笔者查阅的范围内，仅发现2篇由厨川白村的弟子或后人发表的介绍或回忆性的文章，与前两个时期相比，反差极大，“厨川白村热”急剧降温。据说30年代中后期进入京都帝国大学的学生甚至都不知道厨川白村的名字。厨川白村被淡出文坛，遂被人遗忘，速度之快令人瞠目。²有论者指出：随着厨川白村全集的出版，厨川白村在文坛的使命即告结束。进入昭和时期(1926—1989)，他的恋爱论也时过境迁，加之英国文学研究界俊才辈出，厨川白村终于成了历史的过客。³

第四个时期：1946年至1979年

从40年代末起，沉寂了10年之久的厨川白村研究开始有了复苏的迹象。尽管此间发表的文章和论文总数仅为23篇，但从研究视角和学术倾向来看，足以证明日本学界有人在重新审视厨川白村。对厨川白村其人其学的研究在以下三个方面有所突破。

首先,作为个案研究,出现了一批介绍厨川白村生平史料和学术生涯的专题性文章。这些文章考订厨川白村的生平,勾索厨川白村的情志,在忠于史料的基础上对厨川白村的行迹进行了详细的记录。如:野口美枝子的《厨川白村》、⁴衣笠梅二郎的《厨川白村博士简介》、⁵小玉晃一的《厨川白村备忘》⁶和安藤美登里等的《厨川白村》⁷等。其中,昭和女子大学近代文学研究室安藤美登里等撰写的《厨川白村》,不仅详尽考订了厨川白村的生平史料和学术生涯,而且还提供了厨川白村的著作文章和研究资料年表,堪称此类研究的典范,至今仍难觅出其右者。至此,学界对厨川白村的生平研究可以说已经达到了一个较为全面和深入的阶段。

其次,1958年3月,筑摩书房编辑出版《现代日本文学全集》(共96卷),其中第94卷的《现代文艺评论集(一)》收录了厨川白村的《创作论》⁸。日本著名文学史家、文艺评论家小田切秀雄在该卷的“解说”中称:“厨川白村作为大正时期的文学思想家和社会评论家,发挥了极大的作用。……《近代文学十讲》和《文艺思潮论》开欧美近代文艺思潮概述之先河,至今仍不失其生命力。……《创作论》则尝试性地分析了文学创作的内在结构,现在仍具有参考价值。”⁹另外,在1960年明治书院出版的《现代文学讲座——人与作品》一书中,文学史家、文艺评论家长谷川泉也称:厨川白村“作为大正时期的文艺评论家和文明批评家留下了很大的业绩,特别是《近代文学十讲》和《文艺思潮论》作为其最早的系统介绍19世纪中叶至20世纪初欧美近代文学思潮的著述,至今仍具有生命力”。¹⁰这是时隔30多年后日本学界对厨川白村作出的一种客观和如实的评价,说明厨川白村其人其作在日本还是具有一定的历史地位和学术价值的。

最后,随着比较研究的兴起,影响研究开始成为厨川白村研究中的一个新的学术生长点。1958年12月,丸山升以《鲁迅与厨川白村》¹¹一文开其先河,率先就鲁迅与厨川白村的影响关系作了实证性的研究。这样的研究还可以举出楠原俊代的《鲁迅与厨川白村》¹²和曾根博义的《弗洛伊德的介绍和影响》¹³等。其中,后者对厨川白村接受弗洛伊德的学说作了会通性的研究,是日本第一篇论及厨川白村与弗洛伊德影响关系的文章。

第五个时期:1980年以降

进入20世纪80年代以来,日本的厨川白村研究主要集中在厨川白村与中国文学的比较研究上。据笔者统计,截止2005年底,有关厨川白村研究的学术论文共计40篇。其中有30篇是运用比较文学的方法,探讨和论述了厨川白村与中国现代文坛以及相关作家之间的影响和接受关系。比如:相浦杲的《鲁迅与厨川白村》¹⁴和《从比较文学的角度考察鲁迅的散文诗集“野草”》¹⁵、伊藤虎丸的《郁达夫与大正文学》¹⁶、藤田昌志的《鲁迅与厨川白村》¹⁷、后藤岩奈的《胡风与厨川白村的文艺观》¹⁸、工藤贵正的《民国文坛与厨川白村——以“近代恋爱观”的融摄为中心》¹⁹等。作者中既有老一辈的学者,也有中青年学术后辈,另外,还有不少中国留学生加盟其中。这些论文大多具有相当高的文献和史料价值,实证分析极为精细,保证了研究成果的历史真实性和学术可靠性,从一个侧面反映了80年代以来日本厨川白村研究的学术热点。其中,相浦杲的《鲁迅与厨川白村》和《从比较文学的角度考察鲁迅的散文诗集“野草”》极为实证地考察了厨川白村对鲁迅,

特别是《苦闷的象征》对《野草》的影响关系。“在搜罗大量的、几乎是近于穷尽这一课题的材料的基础上，对鲁迅接受与介绍厨川白村的全部过程，作了清晰的梳理和论述。”²⁰这两篇文章译成中文²¹后，在中国学界反响极大，被认为“是在中国现代文学研究的工作中所少见的”²²。

综合上述情况来看，日本厨川白村研究的功过得失可以归纳为以下几点：

（一）厨川白村遗著和全集编辑出版及时

厨川白村英年早逝，生前有四部书稿未能成书。其中有集厨川白村文艺理论和美学思想之大成的《苦闷的象征》、也有厨川白村为之倾注了毕生精力的《英诗选释》第二卷和《最近英诗概论》。对于厨川白村遗著和全集的出版，其夫人和亲炙弟子功不可没。正是在他们的奔波劳碌下，厨川白村的遗著和全集才得以及时圆满地编辑出版。其中，8卷本的《厨川白村集》是厨川白村死后不到一年半的时间内陆续出版的。其速度之快、装帧之豪华，创下了当时日本个人全集出版的先例。1929年改造社又用了7个月的时间出版了6卷本的《厨川白村全集》。尽管这两种全集在编辑体例上有所不同，所收文章也不尽相同，但基本收入了厨川白村不同时期的主要文章，为后人研究厨川白村提供了宝贵的资料。

另外，厨川白村生前的藏书，除极少部分赠送给生前好友和亲炙弟子外，绝大部分以“厨川白村文库”的形式保存在东京大学的图书馆内²³。通过“厨川白村文库”的藏书，可以间接地了解到厨川白村生前的读书兴趣和知识结构。

（二）厨川白村研究“先天不足”，从毁誉参半到低调评价

厨川白村这个名字自从出现于日本文坛，就一直处在众说纷纭之中。其中不乏肯定和赞扬，也有怀疑和误解，当然也有否定和中伤。无论是在厨川白村生前从事文艺活动的各个时期，还是在厨川白村身后，这种情况都程度不同地存在着。就前三个时期而言，正面的评价，包括悼念文章在内，基本都出自于厨川白村的弟子和同行。景仰性的介绍和评述要远远多于理性的分析和深入的探讨，严格意义上的学术论文几乎为零。究其原因，笔者认为，一是因为厨川白村生前在京都帝国大学（包括高等学校）从事英国文学教学和研究长达20年，可谓桃李满天下。继上田敏之后，厨川白村又成为日本英国文学京都学派的代表，曾以厚实渊博的学问、独到新颖的见解，在京都帝国大学和社会上“辉煌”了10年之久，是一位倍受公众瞩目的“社会人士”。加之日本社会历来注重“竖向的人际关系”，所以，出于对厨川白村的景仰和敬畏，其同行和弟子很难有勇气对其著述和学术观点进行深入系统的探讨和研究。二是因为在日本学界，由于研究领域的细分和条块分割，厨川白村的业绩被人为和机械地分为欧美文学介绍、英美诗歌文学研究和文学·文明批评三部分。这样就造成了厨川白村在各个领域都“业绩平平”的尴尬局面。尽管《近代文学十讲》、《出了象牙之塔》和《近代的恋爱观》在不同的时期都曾经轰动过文坛，给厨川白村带来极大的声誉，但却因为时过境迁，被人很快遗忘。20世纪60年代，日本曾经出版过一本由厨川白村弟子写的题为《日本英国文学的学统》²⁴的专著。书中仅涉及了坪内逍遙、小泉八云、上田敏和平田秃木等四位学者。有人曾问过该书作者为何不收夏目漱石和厨川白村，得到的答复是：夏目漱石已有众多的专著论及，至于厨川白村，因为是弟

子,所以碍难写出真正的厨川白村论。²⁵其实,厨川白村的这位弟子早在1950年6月写的《厨川白村》²⁶一文中就已经清楚地表明:他对厨川白村由文艺批评转向社会·文明批评,脱离了专业的英国文学研究感到莫大的遗憾。

就负面的评价而言,持否定和批判态度的文章大多集中在厨川白村生前。这些文章多从研究者自身的研究领域和角度出发去评价厨川白村的著述和学术观点,其中当然不乏割切之见,但总体上讲,凿空和肤泛之论居多。有论者认为《近代文学十讲》缺乏独特见解,也有论者认为《出了象牙之塔》和《走向十字街头》是漫骂录,更有论者认为《近代的恋爱观》是危险的学说,等等。所以,可以说日本的厨川白村研究从起步伊始就已经落下了“先天不足”的病根。

(三) 厨川白村作为主流文艺思想家和批评家的地位未能得到认可

由于厨川白村集文艺理论和美学思想之大成的《苦闷的象征》是其死后出版的一部遗著,加之又是一部未完的著作。所以,作为主流文艺思想家和批评家,厨川白村本人和《苦闷的象征》等并未得到日本文艺理论界和批评界的认可。在笔者查阅过的20部大型日文版辞书中,尽管多数称厨川白村为英国文学研究者和文艺评论家,但实际上毋宁说是将厨川白村定位于英国文学研究者和社会·文明批评家。即使有人研究厨川白村的文艺思想和批评实践,那也是将他排除在主流思想家、评论家和批评家的行列之外,关注的是被学界认定为社会·文明批评的一些相关文章,尤其是《近代的恋爱观》,而并非厨川白村纯文学的批评论述。所以,在一些权威的文学理论史或文艺批评史的专著中根本就见不到厨川白村的名字。有学者说:厨川白村虽然“及时捕捉欧美文学新动向,适应社会思想的动向,起到了文艺和文明批评的启蒙作用。但是,随着时间的推移,其意义则日趋衰微”。²⁷这是因为尽管厨川白村“博学多识但缺乏独创,所以被遗忘得也快”。²⁸据笔者所见,在目前为数有限的几部收录“厨川白村”词条的日本文学辞典中,都不曾提及厨川白村的《苦闷的象征》。另外,笔者曾对厨川白村身后的著作出版情况作过统计调查,发现自20世纪60年代后至今,厨川白村的《苦闷的象征》一书就未再版过,而他的《近代的恋爱观》却在不同的年代多次再版。2007年5月,日本研究“生命主义”的学者铃木贞美出版了百万字的巨著《生命观的探究》²⁹。在该书第七章中,有三小节论述了厨川白村的《近代的恋爱观》,作者特别强调了厨川白村的恋爱论,认为《近代的恋爱观》在大正女性解放和自由恋爱的倡导中发挥了巨大的作用。这说明,在日本大正文坛,尽管厨川白村曾一度与白桦派作家有岛武郎二分天下,但主要凭仗的是他的《近代的恋爱观》,而不是《苦闷的象征》。“厨川白村自逝世以来,被认为他既不是一个有创见的思想家,也不是一个大作家。直到今天,他甚至没有在日本出版的卷帙浩繁的现代日本作家选集中出现过。”³⁰与厨川白村的名字一样,《苦闷的象征》对于今天日本普通的读者来说,已是相当陌生了。

在厨川白村研究复苏的第四个时期,尽管有学者客观评价过厨川白村的《苦闷的象征》,但学界业已形成的研究范式,即将厨川白村研究简单地分为欧美文学介绍、英美诗文研究和社会·文明批评三部分的做法,已严重地规范和制约了后人的研究。从发表的文章看,很少有人从文艺理论和美学思想的角度去研究厨川白村其人其作,特别是《苦闷的象征》。与此有关的研究基本都局限在相关研究者所做的比较和影响研究上。从方法论上

讲,研究者们“各自为政”,从自身的研究领域将厨川白村作为学者、故人,从史的角度对其学脉进行梳理的文章较多,而依据厨川白村不同时期的著述,特别是《苦闷的象征》,完整系统地阐述其文艺思想的形成和发展,以及学术价值,并将其视为现在仍具有生命力的原创性文艺思想家来进行研究的甚少。正是因为上述的原因,日本至今尚未出现一部有关厨川白村研究、特别是厨川白村文艺思想研究的学术专著,这不能不说是一大憾事。

(四) 比较研究打破了厨川白村研究的僵局

在日本,史料实证研究一直堪称独步且经久不衰,又不受世风的影响。从学术倾向上看,始于20世纪50年代末的有关厨川白村的比较研究,在进入80年代后,作为一个新的学术生长点,已呈现出活跃的态势。据笔者调查,进行此类研究的多为日本从事中国文学研究的学者,其中,有不少人还是研究鲁迅或其他中国现代作家的专家。他们的文章一般都采用注重史料、缜密考据的实证方法,探讨和阐述了厨川白村与中国现代文学之间的影响关系。就具体的研究者而言,除了上面提到的伊藤虎丸教授和相浦杲教授外,日本爱知县立大学的工藤贵正教授是近年来在该研究领域成果最为丰硕的一位。³¹

客观地讲,这样的比较研究确实打破了日本厨川白村研究的僵局,活跃了日本的厨川白村研究。这种史料实证研究,不仅是对史料的丰富,从某种意义上讲,也是对研究视野的一种拓宽,为进一步的学术研究打下了坚实的基础。笔者寄予这样的比较研究能够带来日本厨川白村研究的新局面。

综上所述,厨川白村在文艺领域的成就主要可以分为英美文学研究、基于文艺批评的社会·文明批评、以及对文艺理论和美学思想的探索。厨川白村从事文艺批评的切入点是“人”和“时代”,关心的是“情绪主观”和“时代精神”,看起来有些驳杂,但却有一个灵魂,那就是“人性”与“生命”。厨川白村一生所关心和思索的文艺和社会·文明问题也都是围绕着这一核心问题而展开的。“尽管他在学识的深度、趣味的广博和品位的高雅上不及上田敏,在见识和独创性上又比不过夏目漱石,但是,他在社会感召力和渗透力上却以其通俗的特点远远超过了他的两个老师。”³²厨川白村是一个很有见地、很有信仰的文艺思想家和批评家。他既关心“为人生”又不忘“为艺术”,用极具特色的文艺批评和社会·文明批评在“以文艺浸润社会”,以文艺启发民智、改造社会方面做出了历史性的贡献,也为日本现代文艺批评和理论建设的繁荣尽了自己的努力。由于复杂的社会思想背景的限制,他的文艺理论和美学思想在日本现代文艺批评和理论的逻辑进程中未能发挥主流的作用和影响,长期备受冷遇,扮演了悲剧的角色。不过,在文艺理论和美学思想的探索上,厨川白村善于吸纳外来文化资源,勇于探索的精神是必须首先肯定的。其价值,特别是他的《苦闷的象征》也必将随着接受者的当代解读而被重新认识。

注:

- 1 为《文艺思潮论》、《小泉先生》、《年轻艺术家的群体》、《出了象牙之塔》、《作为艺术的漫画》、《近代的恋爱观》、《恶魔的宗教》、《梦逝》、《追帽子》、《天衣》、《自“夏娃之歌”》、《致F-》、《致海

- 伦》、《我的烦恼、月下》等14篇。
- 2 参见小川环树：《关于厨川白村博士》，载《小川环书著作集》，筑摩书房，1997年5月，第225页。
 - 3 吉田正俊：《〈近代文学十讲〉及其他》，载《英语教育》1967年2月号。
 - 4 载《学苑》第14卷第1号，1952年1月。
 - 5 载《主流》第十六号（复刊六号），1953年9月。
 - 6 载《英文学思潮》第35卷，1964年12月。
 - 7 载《近代文学研究丛书》第22卷，昭和女子大学近代文学研究室，1964年12月。
 - 8 为《苦闷的象征》单行本第一部分的“创作论”。
 - 9 《现代日本文学全集94——现代文艺评论集（一）》，筑摩书房，1958年3月，第420页（笔者译）。
 - 10 参见《现代文学讲座——人与作品》，明治书院，1960年5月，第30—31页（笔者译）。
 - 11 载《鲁迅研究》21号，1958年12月。
 - 12 载《中国文学报》第26册，1976年4月。
 - 13 载《昭和文学的诸问题》，笠间书院，1979年5月。
 - 14 载《中国语学·文学论集——伊地智善继·辻本春彦两教授退官纪念》，东方书店，1983年12月。
 - 15 载大阪外国语大学《国际关系论的综合研究》1982年度，1983年12月。
 - 16 载伊藤虎丸等编：《近代文学中的中国和日本》，汲古书店，1986年10月。
 - 17 载《中国学志》需号（第5号），1990年12月15日。
 - 18 载《新潟大学语言文化研究》第4号，1998年12月。
 - 19 载《现代中国》第75号，2001年。
 - 20 孙玉石：《现代文学研究学术的风范——读相浦杲先生〈20世界中国文学研究论集〉》，载《鲁迅研究月刊》1997年第2期。
 - 21 载《考证·比较·鉴赏——二十世纪中国文学研究论集》，北京大学出版社，1996年8月。
 - 22 孙玉石：《现代文学研究学术的风范——读相浦杲先生〈20世界中国文学研究论集〉》，载《鲁迅研究月刊》1997年第2期。
 - 23 参见野口美枝子：《厨川白村》，载《学苑》第14卷第1号。
 - 24 矢野峰人：《日本英国文学的学统》，研究社，1961年10月。
 - 25 参见小玉晃一：《厨川白村备忘》，载《英文学思潮》第35卷，1952年12月。
 - 26 矢野峰人：《厨川白村》，载辰野隆编：《近代日本的教养人》，实业之日本社，1950年6月。
 - 27 日本近代文学馆编：《日本文学大事典》（第一卷）“厨川白村”条目，讲谈社，1977年11月（笔者译）。
 - 28 《新潮日本文学辞典》（增补改订）“厨川白村”条目，新潮社，1991年3月。译文引自王向远：《中日现代文学比较论》，湖南教育出版社，1998年12月，第268页。
 - 29 铃木贞美：《生命观的探究》，作品社，2007年5月。
 - 30 郑清茂著、贾植芳译：《日本文学思潮对中国现代作家的影响》，载贾植芳主编：《中国现代文学的主潮》，复旦大学出版社，1990年2月，第23页。
 - 31 据笔者统计，工藤贵正从2000年1月至2007年7月共发表相关文章7篇。
 - 32 矢野峰人：《厨川白村》，载辰野隆编：《近代日本的教养人》，实业之日本社，1950年6月（笔者译）。

作者简介：

李强，男，1953年2月生于上海，广东新会人，北京大学东方文学研究中心研究员，文学博士（北京100871）。研究方向：日本近现代文学、中日比较文学。Tel: 010 - 62753141 E-mail: liqiang@pku.edu.cn